

പതിമൂന്നാം കേരള നിയമസഭ
പതിനാലാം സമ്മേളനം

നക്ഷത്രചിഹ്നമിട്ട ചോദ്യം നമ്പർ-640

30-07-2015-ൽ മറുപടിക്ക്

കോടതിവിധികൾ മലയാളത്തിലാക്കുന്നതിന് പദ്ധതി

ചോദ്യം

ഉത്തരം

ശ്രീ. എം. എ. വാഹീദ്
 „ സണ്ണി ജോസഫ്
 „ ലൂഡി ലൂയിസ്
 „ സി.പി. മുഹമ്മദ്

ശ്രീ. കെ.എം. മാണി
 (ബഹു. ധനകാര്യവും നിയമവും
 ഭവന നിർമ്മാണവും വകുപ്പ് മന്ത്രി)

(എ)	സംസ്ഥാനത്തെ സുപ്രധാന കോടതി വിധികൾ മലയാളത്തിലേക്ക് തർജ്ജമ ചെയ്യുന്നതിന് പദ്ധതി രൂപീകരിച്ചിട്ടുണ്ടോ?	വളരെ പ്രധാനപ്പെട്ടതും കാലികമായതുമായ സുപ്രീം കോടതി വിധിന്യായങ്ങളും കേരള ഹൈക്കോടതി വിധിന്യായങ്ങളും മലയാളത്തിലേക്ക് പരിഭാഷപ്പെടുത്തുന്നതിനായി സംസ്ഥാന സർക്കാർ 02-03-2012-ലെ സ.ഉ (കയ്യെഴുത്ത്) നമ്പർ 78/2012/നിയമം ഉത്തരവ് മുഖേന നിയമ (ഔദ്യോഗിക ഭാഷ-പ്രസിദ്ധീകരണ സെൽ) വകുപ്പ് രൂപീകരിച്ചിട്ടുണ്ട്.
(ബി)	എന്തെല്ലാം ലക്ഷ്യങ്ങളാണ് ഇതുവഴി കൈവരിക്കാനുദ്ദേശിക്കുന്നത്?	ഭരണത്തിന്റെ എല്ലാ തലങ്ങളിലും മലയാളം ഔദ്യോഗിക ഭാഷയായിരിക്കണം എന്ന സർക്കാരിന്റെ പ്രഖ്യാപിതനയം നടപ്പിലാക്കുക, കോടതി ഭാഷ മലയാളം

		<p>മാക്കുന്നതിനുവേണ്ട പ്രാരംഭ നടപടികൾ സ്വീകരിക്കുക എന്നീ ലക്ഷ്യങ്ങളാണ് ഇതുവഴി കൈവരിക്കാനുദ്ദേശിക്കുന്നത്</p>
(സി)	<p>പദ്ധതി നടത്തിപ്പിനായി എന്തെല്ലാം നടപടി സ്വീകരിച്ചിട്ടുണ്ട്; വിശദമാക്കുമോ?</p>	<p>നിയമ (ഔദ്യോഗിക ഭാഷ- പ്രസിദ്ധീകരണ സെൽ) വകുപ്പ് വളരെ പ്രധാനപ്പെട്ടതും കാലികമായതുമായ സുപ്രീം കോടതി വിധിന്യായങ്ങളും കേരള ഹൈക്കോടതി വിധിന്യായങ്ങളും മലയാളത്തിലേക്ക് പരിഭാഷപ്പെടുത്തി ആയത് ഉൾപ്പെടുത്തിക്കൊണ്ട് 'നിയമധാനി' എന്ന പേരിൽ ഒരു മലയാളം ജേർണൽ പ്രസിദ്ധീകരിച്ചുവരുന്നു. നിയമധാനിയുടെ നാല് പുസ്തകങ്ങളിലായി ഇതുവരെ 19 സുപ്രീംകോടതി വിധിന്യായങ്ങളും 29 കേരള ഹൈക്കോടതി വിധിന്യായങ്ങളും മലയാളത്തിലേക്ക് പരിഭാഷപ്പെടുത്തിയിട്ടുണ്ട്. നിയമധാനിയുടെ ഇതുവരെ പ്രസിദ്ധീകരിച്ചിട്ടുള്ള പുസ്തകങ്ങൾ നിയമ വകുപ്പിന്റെ ഔദ്യോഗിക വെബ്സൈറ്റായ http://www.keralalawsect.org-ൽ ലഭ്യമാക്കിയിട്ടുള്ളതുമാണ്. നിയമധാനിയുടെ അഞ്ചാം പുസ്തകം പ്രസിദ്ധീകരിക്കുന്നതിനുള്ള നടപടികൾ ഉാർജ്ജിതമായി നടന്നുവരുന്നു.</p>

ഉത്തരവിൻ പ്രകാരം



സെക്ഷൻ ഓഫീസർ